

「梵文《中論》哲學研讀」課程大綱

課程名稱：梵文《中論》哲學研讀

Philosophical Reading of the *Mūla-madhyamaka-kārikā*

授課教師：蔡耀明

學分數：3 學分

授課年度：一〇二學年度第一學期

上課時間：星期三 (13:20-16:20)

教室：哲學系研討室一

Office hours: 星期二 (2:20-3:10), 星期三 (4:30-5:20), 星期五 (3:30-4:20), @台大水源校區哲學系館512 (台北市思源街18號。)

電子信箱：tsaiyt@ntu.edu.tw

網站：http://ccms.ntu.edu.tw/tsaiyt/

【課程概述】 Course Description:

本課程選取《中論》的梵文本，循序漸進，藉以琢磨梵文能力，培養梵文的運用技巧，並且約略分析與討論其中的哲學內涵。《中論》的梵文本從頭到委的逐一解讀、分析、與理解，為從事《中論》相關學術活動的必備的學養之一。

【課程目標】 Course Objectives:

(1) 理解《中論》的思惟、論辯與見解。(2) 培養解析梵文字詞或研讀梵文章句的能力。(3) 認識佛典常用的一些梵文辭彙。(4) 置基於典籍的研讀以從事哲學思辨。

【課程要求】 Course Requirements:

(1) 選課學員在這之前以粗具梵文文法的學習經驗為佳。(2) 學員在課前準備和課堂出席極其重要，務請確實預做準備和參與課堂活動。

【教材及參考書目】 Required and Optional Readings:

詳如「課程進度」所列。要求閱讀以及在課堂予以講解和討論者，以粗體標示。

【成績評量方式】 Evaluation: 平時上課 30%、口頭報告 60%、期末學習報告 10%。

【課程進度】 Course Schedule:

第1週 2013/09/11〔單元主題〕：Course Introduction

*《雜阿含經·第301經》——簡介：本經教導藉由觀看與認知世間確實的情形而形成正確的見解。如果體認世間之緣起的流轉，即可避開世間為不存在之謬見。如果體認世間之緣起的還滅，即可避開世間為存在之謬見。因此，從緣起之視角，將世間論斷為非有非無（既非片面存在亦非片面不存在），即為正確之見解。總之，不二中道即世間之緣起流轉的道路暨世間之緣起還滅的道路，而透過世間之緣起還滅的道路，不二中道可從世間之奔流達成解脫。

劉宋·求那跋陀羅 (Guṇabhadra) 譯文 (T. 99, vol. 2, pp. 85c-86a)，大致相當於巴利語的〈迦旃延氏經〉 (*Kaccāna-gotta-sutta*) (Bhikkhu Bodhi (tr.), *The Connected Discourses of the Buddha*, Boston: Wisdom, 2000, p. 544)。

如是我聞：一時，佛住那梨聚落·深林中·待賓舍。

爾時，尊者躡陀迦旃延詣佛所，稽首佛足，退住一面，白佛言：「世尊！如世尊說正見。云何正見？云何世尊施設正見？」

佛告躡陀迦旃延：「世間有二種依，若『有』、若『無』，為取所觸。取所觸故，或依『有』，或依『無』。

若無此取者，心、境繫著，使不取、不住，不計我。『苦生而生，苦滅而滅』——於彼不疑、不惑，不由於他而自知，是名『正見』，是名『如來所施設正見』。

所以者何？『世間集』，如實正知見，若『世間無』者，不有。『世間滅』，如實正知見，若『世間有』者，無有。是名『離於二邊，說於中道』——所謂：『此有故，彼有；此起故，彼起』。謂：緣無明，行；乃至純大苦聚集。無明滅故，行滅；乃至純大苦聚滅。」

佛說此經已，尊者躡陀迦旃延聞佛所說，不起諸漏，心得解脫，成阿羅漢。白話翻譯（參考巴利語本及其英譯本）：

我是這麼聽說的：有一個時候，佛陀停留在那梨（Nādika）聚落鄰近的密林當中接待賓客的房舍。

那個時候，尊者躡陀迦旃延（āyasmā (Saddha-)Kaccānagotto）前往佛陀所在的地方，以頭部敬禮在佛陀的雙腳，退到一邊而坐下來，然後向佛陀報告：「世尊！就在世尊的講說當中，出現過『正確的見解』（*sammā-diṭṭhi*）一詞。什麼是『正確的見解』？世尊用什麼意思在傳達『正確的見解』一詞？」

佛陀向躡陀迦旃延開示：「世間眾生通常依賴在一組二分的範疇，其一為『存在』（*atthi*），另一為『不存在』（*n'atthi*），那是由於執取而觸動在心絃。由於執取而觸動在心絃，有些就依賴在『存在』之範疇，另有些則依賴在『不存在』之範疇。

如果不做出那樣的執取，則對於心態活動及其對應項目在世間司空見慣的繫縛與黏著，就不會去執取，也不會去居留，更加不會不恰當地就此區分出自我。對於『所生起的其實只是困苦之生起，所熄滅的其實只是困苦之熄滅』，既不起懷疑，也不起疑惑，並不是依靠其它人物的告知，而是靠著腳踏實地的修學所達成的親切認知，這樣即可稱為『正確的見解』，亦可稱為『如來所要傳達的正確的見解』。

理由何在？就『世間產生之來源』，如果能夠如實地正確認知與觀看，則可確認，世間並非片面地都不存在。就『世間之熄滅』，如果能夠如實地正確認知與觀看，則可確認，世間並非片面地都存在。這樣即可稱為『不靠近而避開二分的任何一個極端（離於二邊／*ubho ante anupagamma*），而藉由中間的道路，如來講說法要』（說於中道／*majjhena tathāgato dhammaṃ deseti*）。而所根據的中間的道路，其機制為『當這一個項目存在的時候，那一個項目就會存在；從這一個項目的生起跟著而來的，那一個項目就會生起。』而如此的機制，如果以主要的環節予以標示，則為一方面，以無明知為關聯條件，而有組合的造作；一系列的事項，後來就成為這整個的困苦之積聚的現起。另一方面，從無明知的熄滅跟著而來的，組合的造作就會熄滅；一系列的事項，後來就成為這整個的困苦之積聚的熄滅。」

佛陀講說這一則經教之後，尊者躡陀迦旃延聽聞佛陀這一番開示，不產生攪動情意之外漏，而成就透過心態之解脫，成為阿羅漢。

*** Mark Siderits, Shōryū Katsura, “Dedicatory Verse,” *Nāgārjuna’s Middle Way: The Mūlamadhyamakakārikā*, Boston: Wisdom Publications, 2013, pp. 13-15.**

第 2 週 2013/09/18〔單元主題〕：

*** “Chapter 1. An Analysis of Conditions,” *Nāgārjuna’s Middle Way*, pp. 17-29.**

第3週 2013/09/25〔單元主題〕：

* **“Chapter 2. An Analysis of the Traversed, the Not Yet Traversed, and the Presently Being Traversed,”** *Nāgārjuna’s Middle Way*, pp. 31-42.

第4週 2013/10/02〔單元主題〕：

* **“Chapter 3. An Analysis of the Āyatanas,” “Chapter 4. An Analysis of the Skandhas,”** *Nāgārjuna’s Middle Way*, pp. 43-57.

第5週 2013/10/09〔單元主題〕：

* **“Chapter 5. An Analysis of the Dhātus” “Chapter 6. An Analysis of Desire and the One Who Desires”** *Nāgārjuna’s Middle Way*, pp. 59-70.

第6週 2013/10/16〔單元主題〕：

* **“Chapter 7. An Analysis of the Conditioned,”** *Nāgārjuna’s Middle Way*, pp. 71-88.

第7週 2013/10/23〔單元主題〕：

* **“Chapter 8. An Analysis of Object and Agent,” “Chapter 9. An Analysis of What Is Prior,”** *Nāgārjuna’s Middle Way*, pp. 89-107.

第8週 2013/10/30〔單元主題〕：

* **“Chapter 10. An Analysis of Fire and Fuel,”** *Nāgārjuna’s Middle Way*, pp. 109-120.

第9週 2013/11/06〔單元主題〕：

* **“Chapter 11. An Analysis of the Prior and Posterior Parts (of Saṃsāra),” “Chapter 12. An Analysis of Suffering,”** *Nāgārjuna’s Middle Way*, pp. 121-135.

第10週 2013/11/13〔單元主題〕：

* **“Chapter 13. An Analysis of the Composite,” “Chapter 14. An Analysis of Conjunction,”** *Nāgārjuna’s Middle Way*, pp. 137-152.

第11週 2013/11/20〔單元主題〕：

* **“Chapter 15. An Analysis of Intrinsic Nature,” “Chapter 16. An Analysis of Bondage and Liberation,”** *Nāgārjuna’s Middle Way*, pp. 153-170.

第12週 2013/11/27〔單元主題〕：

* **“Chapter 17. An Analysis of Action and Fruit,” “Chapter 18. An Analysis of the Self,”** *Nāgārjuna’s Middle Way*, pp. 171-206.

第13週 2013/12/04〔單元主題〕：

* **“Chapter 19. An Analysis of Time,” “Chapter 20. An Analysis of the Assemblage,”** *Nāgārjuna’s Middle Way*, pp. 207-226.

第14週 2013/12/11〔單元主題〕：

* **“Chapter 21. An Analysis of Arising and Dissolution (of Existents),” “Chapter 22. An Analysis of the Tathāgata,”** *Nāgārjuna’s Middle Way*, pp. 227-251.

第15週2013/12/18〔單元主題〕：

* **“Chapter 23. An Analysis of False Conception,” “Chapter 24. An Analysis of the Noble Truths,” *Nāgārjuna’s Middle Way*, pp. 253-288.**

第16週2013/12/25〔單元主題〕：

* **“Chapter 25. An Analysis of Nirvāṇa,” “Chapter 26. An Analysis of the Twelffold Chain,” *Nāgārjuna’s Middle Way*, pp. 289-316.**

第 17 週 2014/01/01〔單元主題〕：Holiday

第 18 週 2014/01/08〔單元主題〕：期末學習報告

* **“Chapter 27. An Analysis of Views,” *Nāgārjuna’s Middle Way*, pp. 317-335.**

〔《中論》文本〕

* Nāgārjuna, *Nāgārjunīyā Mūlamadhyamakakārikā Prajñā nāma*, edited by J.W. De Jong, revised by Christian Lindtner, 2nd edition, Chennai: Adyar Library and Research Centre, 2004.

* Louis de La Vallée Poussin (ed.), *Mūlamadhyamakakārikās (Mādhyamikasūtras) de Nāgārjuna, avec la Prasannapadā Commentaire de Candrakīrti*, St. Petersburg: Académie Impériale des Sciences, 1913.

(<http://www2.hf.uio.no/polyglotta/index.php?page=volume&vid=27>)

* Raghunath Pandeya (ed.), *The Madhyamakāśāstram of Nāgārjuna*, with the Commentaries *Akutobhayā* by Nāgārjuna, *Madhyamakavṛtti* by Buddhapālita, *Prajñāpradīpavṛtti* by Bhāvaviveka, and *Prasannapadā* by Candrakīrti, Critically Reconstructed, 2 volumes, Delhi: Motilal Banarsidass, 1988-89.

〔《中論》翻譯本〕

* 龍樹 (Nāgārjuna), 《中論 (*Mūla-madhyamaka-kārikā*)》, 四卷, 青目釋, 姚秦·鳩摩羅什 (Kumārajīva) 於409年譯, (T. 1564, vol. 30, pp. 1a-39c)。

* 龍樹 (Nāgārjuna), 《般若燈論釋 (*Prajñā-pradīpa-mūla-madhyamaka vṛtti*)》, 十五卷, 清辨 (分別明 Bhāvaviveka; Bhavya) 釋, 唐·波羅頗蜜多羅 (Prabhākaramitra) 於629-632年譯, (T. 1566, vol. 30, pp. 51b-136a)。

* 安慧 (Sthiramati), 《大乘中觀釋論》, 九卷, 宋·惟淨等於1027-1030年譯, (T. 1567, vol. 30, pp. 136a-158c)。

* 叶少勇, 《中論頌: 梵藏漢合校·導讀·譯注》(上海: 中西書局, 2011年)。

* 叶少勇, 《《中論頌》與《佛護釋》: 基於新發現梵文寫本的文學研究》(上海: 中西書局, 2011年)。

* *Fundamental Wisdom of the Middle Way: Nagarjuna’s Mulamadhyamakakarika*, translated by Gudo Nishijima, Rhinebeck: Monkfish, 2011.

* Brian Bocking, *Nāgārjuna in China: A Translation of the Middle Treatise*, Lewiston: Edwin Mellen, 1995.

* Jay Garfield (tr.), *The Fundamental Wisdom of the Middle Way: Nāgārjuna’s Mūlamadhyamakakārikā*, Oxford: Oxford University Press, 1995.

* Khenpo Tsultrim Gyamtso, *The Sun of Wisdom: Teachings on the Noble Nagarjuna’s Fundamental Wisdom of the Middle Way*, Boston: Shambhala, 2003.

* Kenneth Inada (tr.), *Nāgārjuna: A Translation of his Mūlamadhyamakakārikā with an Introductory Essay*, Delhi: Sri Satguru, 1993.

- * David Kalupahana, *Mūlamadhyamakakārikā of Nāgārjuna: The Philosophy of the Middle Way -- Introduction, Sanskrit Text, English Translation and Annotation*, Delhi: Motilal Banarsidass Publishers, 1991.
- * Nancy McCagney, *Nāgārjuna and the Philosophy of Openness*, Lanham: Rowman & Littlefield, 1997.
- * Ram Chandra Pandeya, *Nāgārjuna's Philosophy of No-identity: With Philosophical Translations of the Madhyamaka-kārikā, Śūnyatā-saptati, and Vighrahavyāvartanī*, Delhi: Eastern Book Linkers, 1991.
- * 三枝充憲, 《中論偈頌總覽》(東京:春秋社, 1985年)。
- * 三枝充憲(譯注), 《中論:縁起・空・中の思想》, 修訂版, (東京:第三文明社, 2002-2003年)。
- * 寺本婉雅(譯), 《中論無畏疏:梵漢獨對校・西藏文和譯》(東京:國書刊行會, 1974年)。
- * 奥住毅(譯), 《中論註釋書の研究:チャンドラキールティ『プラサンナパダー』和譯》(東京:大藏出版, 1988年)。
- * 稻津紀三、曾我部正幸(編譯), 《龍樹空觀・中觀の研究・付卷:梵漢和對照・中論本頌原典》(東京:三寶, 1988年)。

〔《中論》工具書〕

- * 立川武蔵(編), 《中論サンスクリット索引》(京都:法藏館, 2007年)。

〔《中論》進修書目〕

- * Candrakīrti, *Lucid Exposition of the Middle Way: The Essential Chapters from the Prasannapadā of Candrakīrti*, translated from the Sanskrit by Mervyn Sprung, London: Routledge & K. Paul, 1979.
- * Rma-bya Byang-chub Brtson-'grus, *Ornament of Reason: The Great Commentary to Nagarjuna's Root of the Middle Way*, translated by the Dharmachakra Translation Committee, Ithaca: Snow Lion, 2011.
- * David Burton, *Emptiness Appraised: A Critical Study of Nāgārjuna's Philosophy*, Richmond: Curzon, 1999.
- * Chr. Lindtner, *Nagarjuniana: Studies in the Writings and Philosophy of Nāgārjuna*, Copenhagen: Akademisk forlag, 1982.
- * Nancy McCagney, *Nāgārjuna and the Philosophy of Openness*, Lanham: Rowman & Littlefield, 1997.
- * Mark Siderits, 桂紹隆, 〈Mulamadhyamakakarika 1-10〉, 《インド学チベット学研究》第9-10號(2005年6月), 頁129-185.
- * Musashi Tachikawa, *An Introduction to the Philosophy of Nāgārjuna*, translated by Rolf Giebel, Delhi: Motilal Banarsidass, 1997.
- * Tsong khapa, *Ocean of Reasoning: A Great Commentary on Nāgārjuna's Mūlamadhyamakakārikā*, translated by Ngawang Samten and Jay Garfield, Oxford: Oxford University Press, 2006.
- * Andrew Tuck, *Comparative Philosophy and the Philosophy of Scholarship: On the Western Interpretation of Nāgārjuna*, New York: Oxford University Press, 1990.
- * Thomas Wood, *Nāgārjunian Disputations: A Philosophical Journey Through an Indian Looking-glass*, Honolulu: University of Hawaii Press, 1994.
- * Jan Westerhoff, *Nāgārjuna's Madhyamaka: A Philosophical Introduction*, Oxford: Oxford University Press, 2009.